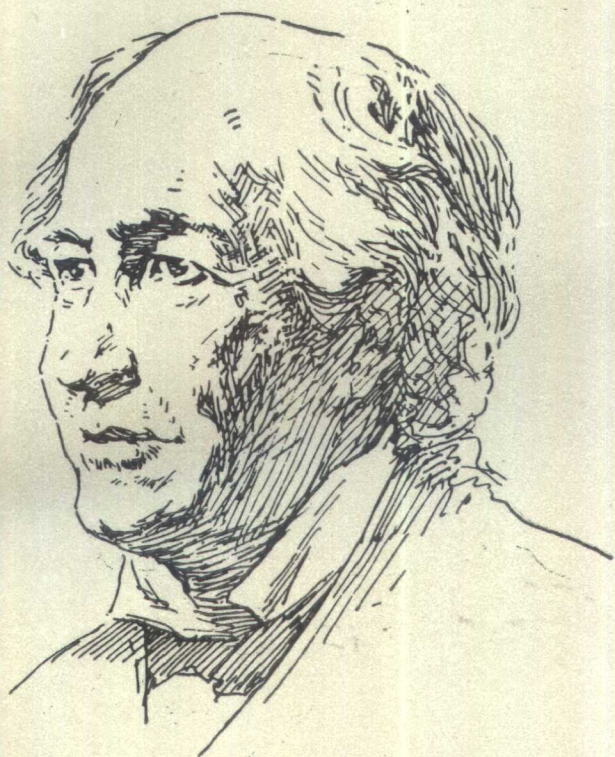


世界名人传记丛书

• SHIJIE MINGREN ZHUANJI CONGSHU •



爱迪生传



〔苏联〕拉皮罗夫—斯科勃洛著

商务印书馆



世界名人传记丛书

爱 迪 生 传

〔苏联〕拉皮罗夫-斯科勃洛 著

南致善 张德浦 译

商 务 印 书 馆

1997年·北京

世界名人传记丛书

爱 迪 生 传

〔苏联〕拉皮罗夫·斯科勃洛 著

南致善 张德浦 译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

新华书店总店北京发行所发行

中国科学院印刷厂印刷

ISBN 7-100-01943-5/K·461

1997年12月第1版

开本 850×1168 1/32

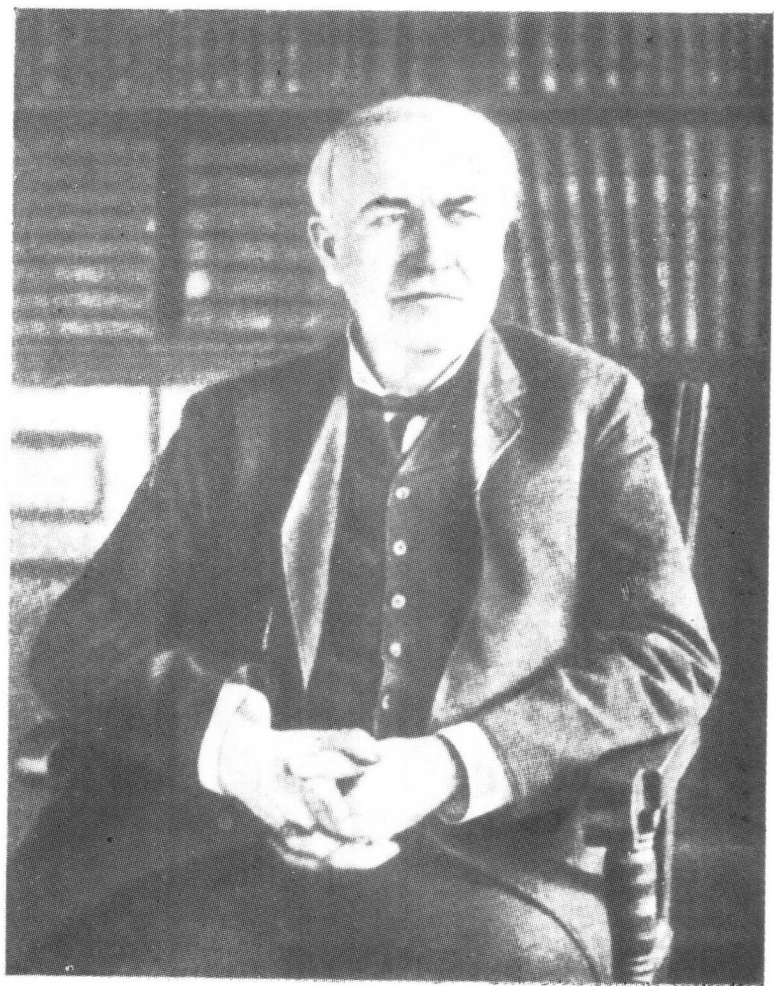
1997年12月北京第1次印刷

字数 176千

印数 5 000册

印张 73/8 插页1

定价:11.80元



托马斯·爱迪生肖像

《世界名人传记丛书》出版说明

广大读者，特别是青年读者，爱读传记书，渴望从中吸取营养，鞭策和激励自己的人生，世界名人传记更是青年们钟爱的读物。这些名人都是历史人物中的佼佼者，他们中的大多数都曾站在时代的风口浪尖上奋力拼搏，或以其深邃的思想睿智推动了世界文明的进步，或以其叱咤风云的政治生涯深刻地影响了历史的进程，或以其在自然科学领域的巨大成就造福于人类。当然，任何名人或伟人都与普通人一样受到历史的局限，存在着这样或那样的不足。

商务印书馆历来重视传记书的翻译出版工作。80年代以来，此项译事更加有计划地进行，在翻译界和读书界的鼎力支持与协助下，已经以专著或通俗读物单行本形式出版百余种。但由于这类传记过去以单行本印行，难见系统，不便于读者研读查考。因此，我们决定先从过去已出版的这类书中，选择各个时代、各个国家、各个民族中有代表性的名人的传记编印成这套《世界名人传记丛书》，同时也陆续增加一些新选题。采用原译本排印，译文未能重新校订，体例也不尽统一；原来译本可用的序跋均予保留，个别序跋有所修订。增补的新译本，我们当力求其更富于科学性和知识性，保持现有选本内容翔实和文字生动的特点，从而更好地满足读者的需要。

商务印书馆编辑部

原书编者的话

这份报纸的印数并不大，只有数十份，但是铁路全线的机车司机和乘务员都阅读它。他们所以喜爱它，可能是因为他们知道许多新闻稿、排版、拼版、印刷都是一个人干的——他就是一个车站的15岁职员托马斯·爱迪生。

最伟大的发明家之一托马斯·艾尔瓦·爱迪生的事业历程就是这样开始的。这即使在美国资本主义繁荣时期也是前所未闻的。

这个平民出身、自学成才的天才发明家几乎接触到了技术的所有方面。他完成了千百项独创发明和改进工作，使“门罗公园的魔术师”在全世界享有盛名。

米·雅·拉皮罗夫-斯科勃洛所写的《爱迪生传》早在第二次世界大战以前就已出版。自那以后此书再未重版。这部具有教育意义的兴趣盎然的《爱迪生传》，现经库兹涅佐夫教授修订重新问世，以飨读者。

М. Я. Латиров-Скоблю

ЭД ИСОН

Издательство ЦК В.КСМ

“Молодая Гвардия”

根据苏联青年近卫军出版社 1960 年版译出

目 录

原书编者的话

童年.....	1
南北对抗	13
实验的开端	19
漂泊不定的报务员	29
纽瓦克工场	42
门罗公园	58
电话送话器	65
机械录声机	75
白炽灯	81
1881 年国际电气设备博览会	106
中央发电站.....	116
电气铁路.....	128
“爱迪生效应”和无线电.....	132
发明创造的历程.....	137
移居西奥兰治.....	149
1889 年巴黎世界博览会	159
活动电影摄影机.....	164
电磁选矿机.....	171
碱性蓄电池.....	179
帝国主义战争时期的爱迪生.....	187

爱迪生的家庭生活.....	196
爱迪生的同事们.....	213
爱迪生的最后一项工作.....	219
爱迪生与世长辞.....	222
附录〔1〕 托马斯·艾尔瓦·爱迪生生平大事记.....	227
附录〔2〕 本书作者简介.....	229

童 年

磨坊主爱迪生一家约在 1730 年和其他移民一起,从荷兰沿海地区焦德尔泽来到伊丽莎白港,踏上了美洲的土地。他们往内地深入了好几英里,在新泽西帕赛克河附近一个叫科尔杜维尔的村庄获得一块土地,就在那里定居下来。

从那时起,爱迪生家族的各代人的生活,便跟合众国历史各个转折点紧密结合起来。

爱迪生祖先的第一批生平传记资料都涉及了北美独立战争时期(1775—1783 年)。

两个爱迪生——托马斯·爱迪生和约翰·爱迪生都参加过这次战争。但是,命运却使他们走进了两个对立的阵营。

托马斯·爱迪生是爱国党人,那时也有人说他们是辉格党^①人。参加爱国党的是已获得独立的殖民地的资产阶级、广大小资产阶级和农场主各界人士以及工人、官吏和职员等,也就是那些跟资本主义蓬勃发展的经济有着千丝万缕的联系的人们。托马斯·爱迪生是起义各州的最高权力机关——大陆会议的官吏,由于他对革命事业忠心耿耿,为人诚实正直,受到了会议的信任,在大陆会议发行的纸币上都印着他的签名。托马斯·爱迪生个人并不富有,更没有任何财产。

^① 辉格党——英文 Whig 的音译,英国政党,组建于 1679—1682 年,代表工商业资产阶级利益。自 18 世纪到 19 世纪上半叶,美国某些资产阶级政党也使用这个名称。
——译注

约翰·爱迪生的命运却大不相同了。在1935年以前，一些传记作家认为他是托马斯的儿子。后来的调查研究得出结论说：托马斯和约翰是年龄大致相同的人，是亲戚，也许是弟兄。

约有25 000名殖民地居民站在英国一边，并与英军（主要是雇佣军）并肩战斗。他们是忠于王党的人，当时也有人把他们称为托利党^①人。这是一些从英国政府获得世袭领地特权的人、与英国商行作生意的享有特权的商人、供应原材料的工业家，以及英国行政当局的官吏等。约翰·爱迪生就是托利党人。他是生活富裕的房地产主，1765年和萨拉·奥格登结婚。他和妻子、儿女住在靠近纽约的新泽西州。战争开始时，他逃往纽约的英国领土并参加了豪将军（英军的一个司令官）所指挥的征讨战争。后来，他落到了爱国党手里，财产被没收，1778年1月被移交法庭受审。他可能受到严厉的惩罚，但在他的亲戚托马斯·爱迪生和奥格登家族中有声望的爱国党人的帮助下，最终取保获释了。但他还是不得不离开合众州的疆界。

1785年，约翰·爱迪生和萨拉·奥格登连同他们的7个孩子（其中年龄最大的16岁），跟一大帮被驱逐的托利党人一起在毗邻加拿大西部边疆新斯科舍半岛的芬迪湾东岸登陆。伴随着被驱逐的爱迪生家族的还有一些黑人仆役。饶有兴趣的是：这些仆人的后代都姓爱迪生，他们现在还居住在迪格比市。

这些外来者在气候恶劣的地方，在沉重的劳动和困苦的条件下，在处女林中开始了新的生活。许多年过去了，这个家族人数也增加了。约翰·爱迪生的长子塞缪尔在1792年和南希·斯廷普森结婚，他们生儿育女。1804年，他们生了一个儿子，取名小塞缪尔。

^① 托利党——英文Tory的音译。英国政党，17世纪70年代末形成，代表土地贵族和高级教士利益。美国某些保守的政治集团也使用这个名称。——译注

后来,他就是托马斯·艾·爱迪生的父亲。

由于缺乏关于这位伟大发明家祖先的资料,发生了一次错误。传记作家们弄不清父亲和儿子的名字,一直到1935年还认为小塞缪尔就是约翰·爱迪生的儿子。老塞缪尔的名字被人遗忘了。托马斯·艾·爱迪生的传记作家西蒙兹终于找到了老塞缪尔的坟墓,以及有关他本人、他的妻子和儿女的材料。

19世纪初,英国加强了它对北美洲领土的殖民地化。由于拿破仑战争和贸易封锁,欧洲大部分通商港口已不对英国开放。这就迫使英国在极大程度上依靠海外领地的粮食和原料资源。上加拿大(现在的安大略省)的殖民地化已经加强。英国在上加拿大总督府上校军官托马斯·塔尔博特是个精明强干、很有办法的人,领导了向伊利湖北岸移民的工作。托马斯·塔尔博特退伍后,从英国政府那里领到了5000英亩的土地。1802年,他在那里开辟了居民点,取名塔尔博特港,给迁来的大批移民分配了土地。移民的长长车队从东往西蜿蜒而去。塔尔博特当然最欢迎因效忠英国国王而受排斥的老托利党人家属的到来。1911年^①,老约翰·爱迪生大约有80岁了,他率领一大家人——儿女、孙子、孙女、女婿、儿媳等往西南前进。他们乘坐牛拉大篷车走了几百公里,在新斯科舍越过边界,进入合众殖民地,在哈德森湾岸边与奥格登家族的人会面,后来,又在尼亚加拉越过边界。他们沿着伊利湖岸走到现在的巴尔维尔港,找到一处风景秀丽的谷地,山上布满松林,山下有蜿蜒的奥特尔河。爱迪生一家获得了一大片土地,他们就在这里安家落户了。这地方取名维那村。爱迪生一家人建筑了房舍,伐倒了树木,刨出了树根,开辟出了牧场,猎获了林中的野兽,赶走了印第安人。他们自己织布缝衣,穿印第安人的软皮鞋,戴浣熊皮的帽子。

① 此处原文有误,1911年应是1811年。——译注

北美的革命并未解决英国与它以前的殖民地之间的矛盾。合众殖民地竭力要加强在整个大陆的地位和与欧洲各国的经济联系。英国为了对付拿破仑在大陆实行的封锁,宣布禁止美洲商品运往被拿破仑占领或与其结盟的国家。冲突加剧了。爆发了1812—1814年的英美战争,它的主要战场是加拿大。美军从底特律和尼亚加拉地区进入加拿大。米德尔塞克民兵团站在英国一边战斗。这个民兵团是由在塔尔博特各村镇募集来的居民组成的。在民兵团的军官中有大尉大塞缪尔·爱迪生。在美军战败后,维那镇的志愿兵和他们的大尉一起返回家园。

光阴荏苒。加拿大的出口大幅度增加,维那镇繁荣起来了。建筑用的松树被锯成原木,装上驳船,沿奥特尔河运往巴尔维尔港,再从那里装上轮船运往英国。爱迪生一家人也富裕起来。他们在奥特尔河岸边的殷勤好客的庄园,于这一带是很出名的。

约翰·爱迪生生活到高龄,他确切的逝世日期不详。他安葬在离维那镇不远的爱迪生家族的墓地上。约翰逝世后,他的儿子大塞缪尔成了爱迪生家族的首脑。跟他一起居住的有他的子女和他们的家属。

对爱迪生这个大家族各代人的描绘,说明了他们之间有许多相似之处。他们是些身材魁梧、体魄健壮、思路敏捷、精神饱满的人。保存下来的大塞缪尔的相片使我们清楚看到19世纪初北美洲开拓者的典型写照。小塞缪尔体格特别结实,身强力壮。祖先们充满活力的热血在这个伟大发明家身上注入了极大的毅力。

1828年,24岁的小塞缪尔和19岁的姑娘南希·埃利奥特结婚。我们说过,由于缺乏传记资料,父子同名,使得传记作家把两个人的事,错误地当作一个人的事了。还有,两个塞缪尔的女子的名字都叫南希(一个是南希·斯廷普森,一个是南希·埃利奥特)也使传记作家容易产生误解。南希·埃利奥特是神父的女儿,受过很

好的教育，在维那镇的学校担任首席教师。她心地善良，富有同情心，博得大家的爱戴和尊敬。

结婚之前，小塞缪尔在离爱迪生庄园不远的地方开了一家旅馆。他们夫妻养儿育女。但是，还没有到10年，就发生了激烈的政治事件，一下子破坏了他们的安宁的生活。

1812—1814年的英美战争开始后，英国和它的殖民地之间的矛盾不断加剧。年轻的加拿大资产阶级企图取得政权。它要求以对议会负责的代议制政府来取代英国总督的个人统治。为英国资产阶级利益掠夺殖民地的政策，以及殖民地当局独断专行和侵犯土地所有权，使广大农场主和小资产阶级感到极为不满。1837年，在加拿大全境由于经济危机和粮食歉收爆发了起义。在上加拿大起义是由资产阶级政治活动家麦肯齐领导的。小塞缪尔参加了武装起义。他开的旅馆成了本区起义者司令部的所在地。但是，起义遭到了失败。麦肯齐和整个自由主义资产阶级未能依靠农场主和小资产阶级群众，不愿考虑他们的利益并把他们吸引到自己一边，因而武装起义者陷于孤立。政府军赶走了武装起义者，他们的头目也逃跑了。失败的起义者将会受到严惩，所以小塞缪尔也不得不外逃。他丢下了妻子和儿女，在自己父亲家里躲藏了一个时期后，就逃往合众殖民地。他几乎是不吃不睡地沿着印第安人小路步行了180英里，踏着坚冰渡过圣克莱尔河，在密执安州和其他逃亡者会合。据传说，大塞缪尔大尉听到儿子顺利地逃走后，闻了一下鼻烟，嘶哑地说：“好啦！这一次塞缪尔的两条长腿救了他的命。”有一些传记作家说，在小塞缪尔外逃时，有他的妻子相伴，但是经过后来的调查研究才知道：南希·爱迪生和他的孩子们都留在维那镇没有出走。

加拿大政府没收了塞缪尔·爱迪生家的财产。头几年，他在伊利湖沿岸的一些城市居住，后来，迁到麦兰（俄亥俄州）。

麦兰在休伦河畔，离这条河注入伊利湖的入口处不远。整条休伦河都不通航，但有一条运河使它同主要的航运中心——莱克伍德港连接起来。

1761年，英国布列奇沃特运河通航后，修筑运河的工程就迅速展开了。这引起了北美合众国极大的关注。在北美合众国很快也开始修筑运河。从规模和重要性来说，最为杰出的建筑是1825年10月26日开通的伊利运河。

当时在俄亥俄州并没有铁路可以把产粮区的粮食运往东部去。在麦兰，沿着运河两岸修建了一些大粮仓，附近地方用四套马或六套马拉的大篷车把粮食运往这些粮仓。在麦兰每天约有20只船卸下粮食，每只船装载250吨。

地方的经济活跃起来了。开始出现造船业和其他方面的工业。

不久，塞缪尔通过航行在伊利湖上的艾尔瓦·布雷德利船长同自己的家属取得了联系。在1839年，艾尔瓦·布雷德利把南希和她的孩子们接到了麦兰。

塞缪尔·爱迪生在这里从事修建房顶用的木瓦的生产。对木瓦的需求量在不断增加。木瓦是用加拿大上等木材制造的，质地坚韧，在恶劣气候下不会变形。塞缪尔的事业进行得很顺利。他有大批工人用手工来生产木瓦。不久，他也做贩卖粮食的生意。塞缪尔·爱迪生从来不知疲倦，他工作多，赚钱也多。塞缪尔精力充沛，具有多方面的知识，对自己的目标执着追求。只要他对某一种事业有兴趣，他总会使它获得成功。他刚在一项事业上开始获得丰厚收入，便又立刻去干另一件事情。塞缪尔总是喜欢探索新的路子。

塞缪尔·爱迪生在麦兰这段期间(1847年2月11日)生了儿子托马斯·艾尔瓦——后来成了世界上最伟大的发明家之一。这时，塞缪尔·爱迪生43岁，他的妻子南希37岁。

塞缪尔的哥哥托马斯这一年来到麦兰作客，就给孩子取名托

马斯·艾尔瓦,这名字是为了纪念船长艾尔瓦·布雷德利而取的。

爱迪生是在电气事业方面萌发新技术革命的初期诞生的。16年前,麦克尔·法拉第用铜片在马蹄形磁铁的两极间旋转时产生电流。但是,从电磁感应这一天才发现变成工业技术的实用力量,却经过了几十年的期间。电报已经把信号从圣彼得堡送到皇村、从华盛顿送到巴尔的摩,但是,人们对这项震撼世界的发明仍在惊叹不已。

托马斯·艾尔瓦(童年时,大家叫他艾尔)身材不高,有些消瘦。艾尔有个哥哥威廉、妹妹姐尼。威廉有绘画才能。他在童年时从未离开铅笔。大家以为威廉会成为画家。但是,后来他却当了休伦港市内电车公司的经理。

我们可以想象,爱迪生家族爱好绘画的倾向,是有遗传性的。发明家托马斯·爱迪生总爱用图画来表达思想。在讨论技术问题,他总是拿一张纸画出草图。

艾尔对周围生活都感到非常有兴趣。这孩子常常到运河边的大粮库附近玩耍。整天观看往来不绝的轮船和驳船,这些船只运输的是粮食,或者是来自俄亥俄和西弗吉尼亚的石头、煤和矿石等。他对孩子们和他们的游戏并不感兴趣。他总是忙于做自己的事情。艾尔经常看父亲雇用的木匠怎样制做木瓦。他跑到造船厂去看船舶下水的情况并询问工人:这个工具是做什么用的,那个工具又是做什么用的。有时候这孩子在一个角落里静静地坐上几个钟头,细致地描绘仓库匾额上的字,艾尔的记忆力极强。他5岁的时候,就能把水手们和木匠们唱的歌词记住不忘。

他用从造船厂拿来的木块摆出各式各样的建筑物,竭力用自己做的试验来检查所获得的知识和对观察所得出的结论。

艾尔6岁的时候,有一天,看到了一只母鹅在孵卵,过一会儿,又看到一群小鹅在母鹅周围跑来跑去。几天后,不见小艾尔的人

影，不知他跑哪儿去了。母亲寻找了好半天，才在鸡窝里找到了他。原来他正趴在鸭蛋上，等着孵出小鸭子呢。

这个观察力很强的孩子，对于一切都感兴趣。他经常不断地对大人提出一连串为什么的问题，常使这些大人感到厌烦。他们说，这孩子脑子想的并不是孩子应该想的事情。

1848年，在加利福尼亚发现了极丰富的金矿。爱迪生一家住的房子靠近一条大路。到加利福尼亚去采金的工人们乘坐的大篷车就从这条大路经过。工人们的大篷车——“平原之船”——停下来休息，艾尔常常在他家门前贪婪地聆听这些寻觅财富和幸福的人们所讲的话。

艾尔15岁时，跟父母一起到维那镇去旅行。他们乘布雷德利船长的船横穿伊利湖，在巴尔维尔港上岸，来到维那镇（15年前，小塞缪尔正是从这里外逃的）。艾尔在这儿见到了祖父——塞缪尔大尉，当时他大约有90岁了。

19世纪上半叶末，北美北部和中部各州的面貌有了很大变化。特别是铁路网以惊人的速度发展起来。铁路对于俄亥俄州起了重要的作用。运河无法与铁路竞争。邻近城市的粮食已改由铁路运输。麦兰已不成为粮食贸易的中心。运河中的水已逐渐干涸，只留下了一条深沟，沟中有的地方长满青草，有的地方种上了蔬菜。

塞缪尔·爱迪生以前作粮食和木材的生意，现在这种生意却干不成了。有着热烈性格、天性活跃的塞缪尔不能再在麦兰呆下去，因为那里的经济生活衰微了。1854年，爱迪生迁往休伦港（密执安州），它处于休伦湖下方的黑河与克莱尔河汇合处。这个城市那时已开始欣欣向荣。爱迪生一家暂时迁入哥拉蒂奥特炮台里。这里驻扎着军队，士兵每天都操练。这是一处热闹的地方。爱迪生的家高高耸立在河边，里面有20间宽敞的房间，屋子的周围是一片